

Tờ rơi “Dành cho người hoàn trả khoản vay” (màu xanh)

Việc hoàn trả (trả nợ) khoản vay đặc biệt (Quỹ nhỏ khẩn cấp, lần đầu của Quỹ hỗ trợ tổng hợp) mà bạn đã vay sẽ bắt đầu từ năm 2023.

Trước tiên, xin hãy đăng ký tài khoản để rút tiền trước ngày 15 tháng 12 năm 2022 (thứ Năm) theo một trong các cách sau.

Chú ý 1) Ngay cả người đã điền vào “Mẫu yêu cầu thanh toán tự động qua tài khoản” khi vay khoản vay đặc biệt, thì cũng vui lòng đăng ký lại.

Chú ý 2) Xin lưu ý rằng trong trường hợp không thể nộp đơn đăng ký tài khoản kịp thời cho đến thời hạn ở trên, thì người vay sẽ thanh toán bằng phiếu thanh toán đã được gửi kèm và phải chịu phí dịch vụ của ngân hàng Yucho (ngân hàng Bưu điện Nhật Bản).

Chú ý 3) Ngay cả khi bạn sử dụng hai hoặc nhiều Quỹ nhỏ khẩn cấp và Quỹ hỗ trợ tổng hợp, thì bạn chỉ cần đăng ký tài khoản một lần.

Cách 1) Đăng ký từ điện thoại thông minh hoặc máy tính cá nhân - Đăng ký ngay tại nhà hoặc địa điểm ở bên ngoài-

[https://www.acctrans-reg.jp/rtex/ar/nj3XA53q/?CRC\\_CD=RQ3S](https://www.acctrans-reg.jp/rtex/ar/nj3XA53q/?CRC_CD=RQ3S)

Truy cập mã QR ở bên phải hoặc URL bên dưới từ điện thoại thông minh hoặc máy tính cá nhân.

Vui lòng thực hiện đăng ký tài khoản thông qua “Tiếp nhận thanh toán tự động từ tài khoản qua Web”.

■ Đăng ký 24/24, kể cả cuối tuần và ngày lễ (Tiếp nhận thắc mắc vào ngày thường trong tuần, 9:00 - 17:00)

Một số tổ chức tài chính không thể sử dụng dịch vụ này.

■ Các tổ chức tài chính có thể sử dụng dịch vụ này: Xem ở mặt sau

■ Phí dịch vụ khi rút tiền là miễn phí

Cách 2) Đăng ký qua thẻ rút tiền mặt tại thiết bị thanh toán - Đăng ký tại quầy tiếp nhận của Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố/thị trấn

Vui lòng liên hệ trước rồi hãy mang theo các giấy tờ như dưới đây đến Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố/ thị trấn ở địa phương bạn. Vui lòng tham khảo “Danh sách”.

(1) Một bộ hướng dẫn này (2) Thẻ rút tiền mặt của một tổ chức tài chính (3) Thẻ căn cước để xác minh danh tính (bằng lái xe, v.v.)

\* Hãy chắc chắn người đến đăng ký là người đã vay tiền.

\* Nếu không thực hiện được theo cách 1 và cách 2, vui lòng liên hệ theo địa chỉ liên hệ bên dưới hoặc liên hệ / thảo luận với Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố/thị trấn ở địa phương

bạn. (Tham khảo thông tin ghi ở phía bên phải).

■ Đăng ký chỉ vào ngày thường trong tuần, 9:00 - 16:00

■ Phí dịch vụ khi rút tiền là miễn phí

Danh sách địa chỉ liên hệ của Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố/thị trấn trong tỉnh Shiga				
	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố/thị trấn	Mã bưu điện	Địa chỉ	Số điện thoại
1	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Otsu	520-0047	4-1-1 Hamaotsu, Otsu-shi Tầng 5 Asuto Hamaotsu	077-525-9316
2	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Hikone	522-0041	670 Hirata-cho, Hikone-shi Tòa nhà phụ Trung tâm phúc lợi thành phố Hikone	0749-22-2821
3	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Nagahama	526-0037	12-34 Takada-cho, Nagahama-shi Tầng 3 Trung tâm Phúc lợi Văn hóa Sazanami Town Nagahama	0749-62-1804
4	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Omihachiman	523-0082	1313 Tsuchida-cho, Omihachiman-shi Bên trong tòa nhà Himawari - Trung tâm Phúc lợi tổng hợp	0748-31-2677
5	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Kusatsu	525-0032	2-1-35, Oji, Kusatsu-shi Tầng 4 Kirarie Kusatsu	077-562-0084
6	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Moriyama	524-0013	3-2-5 Shimonogo, Moriyama-shi Bên trong trung tâm Sukoyaka	077-583-2923
7	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Ritto	520-3015	190 Anyoji, Ritto-shi Trung tâm Phúc lợi và Sức khỏe tổng hợp	077-554-6105
8	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Koka	528-0005	5609 Minakuchi, Minakuchi-cho, Koka-shi Trung tâm Phúc lợi xã hội Minakuchi	0748-62-8085
9	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Yasu	520-2423	2400 Nishigawara, Yasu-shi Tầng 2 tòa văn phòng hành chính phía Bắc thành phố Yasu	077-589-4683
10	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Konan	520-3234	1-1 Chuo, Konan-shi Bên trong trung tâm Phúc lợi xã hội thành phố Konan	0748-72-4102
11	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Takashima	520-1521	45-1 Kitabata, Shinasahi-cho, Takashima-shi Trung tâm Phúc lợi tổng hợp Shinasahi "Yasuragiso"	0740-25-5720
12	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Higashiomi	527-0016	21-1 Imasaki-cho, Higashiomi-shi Trung tâm Phúc lợi Heartpia thành phố Higashiomi	0748-24-2940
13	Hội đồng Phúc lợi xã hội thành phố Maibara	521-0023	570 Miyoshi, Maibara-shi Bên trong hội trường Yume - Trung tâm Phúc lợi cộng đồng Maibara	0749-54-3105
14	Hội đồng Phúc lợi xã hội thị trấn Hino	529-1602	1-1 Kawara, Hino-cho, Gamo-gun Bên trong tòa nhà Phúc lợi lao động	0748-52-1219
15	Hội đồng Phúc lợi xã hội thị trấn Ryuoh	520-2552	4-1 Oguchi, Ryuoh-cho, Gamo-gun Bên trong phòng Phúc lợi	0748-58-1475
16	Hội đồng Phúc lợi xã hội thị trấn Aisho	529-1313	731 Ichi, Aisho-cho, Echi-gun Bên trong Trung tâm Phúc lợi tổng hợp Ainosato	0749-42-7170
17	Hội đồng Phúc lợi xã hội thị trấn Toyosato	529-1161	1252 Shijukuin, Toyosato-cho, Inukami-gun Bên trong Hoeinosato	0749-35-8060
18	Hội đồng Phúc lợi xã hội thị trấn Kora	522-0244	357-1 Zaiji, Kora-cho, Inukami-gun Bên trong trung tâm Phúc lợi và Sức khỏe Kora-cho	0749-38-4667
19	Hội đồng Phúc lợi xã hội thị trấn Taga	522-0341	221-1 Taga, Taga-cho Bên trong trung tâm Phúc lợi và Sức khỏe tổng hợp	0749-48-8127

Hội đồng Phúc lợi xã hội tỉnh Shiga - Trung tâm hành chính quản lý khoản vay đặc biệt

[https://www.shigashakyo.jp/news\\_category/tokurei/](https://www.shigashakyo.jp/news_category/tokurei/)

050-2018-7020 Giờ tiếp nhận: Ngày thường trong tuần, 9:00 - 17:00

[Những người nhận được bưu thiếp dạng ép dính]

[Hoàn trả thông qua thanh toán tự động từ tài khoản]

Khi hoàn trả thông qua thanh toán tự động từ tài khoản (rút tiền tự động), vui lòng nhớ kiểm tra số dư vào ngày hôm trước để số dư không bị thiếu vào ngày chuyển khoản.

Ngày rút tiền từ tài khoản ngân hàng là ngày 28 hàng tháng (nếu ngày 28 rơi vào cuối tuần hoặc ngày lễ, thì ngày giao dịch sẽ là ngày làm việc tiếp theo).

Về các nội dung cần liên hệ từ nay về sau

1. Hãy chắc chắn liên hệ với chúng tôi nếu có các vấn đề như dưới đây xảy ra.

(1) Khi có thay đổi về địa chỉ, họ tên, số điện thoại, địa chỉ e-mail, v.v.

(2) Khi đáp ứng các điều kiện dưới đây (có trường hợp trở thành đối tượng được miễn hoàn trả)

- Người được miễn đóng thuế cư trú
- Người đã nhận được sổ tay phúc lợi và chăm sóc sức khỏe cho người khuyết tật tâm thần (cấp 1)
- Người đã nhận được sổ tay người khuyết tật thể chất (cấp 1 hoặc cấp 2)
- Người đã bắt đầu nhận được trợ cấp bảo hộ cuộc sống

2. Xin lưu ý rằng nếu việc hoàn trả khoản vay không được hoàn thành trong kỳ hạn hoàn trả, thì sẽ phát sinh 3% lãi trả chậm trên số nợ gốc trả chậm.

Ngoài ra, có những chế độ như hoãn hoàn trả khoản vay, v.v. trong trường hợp gặp khó khăn về việc hoàn trả (trả nợ), vì vậy xin hãy thảo luận với chúng tôi.